

DOI 10.22455/2541-8297-2020-15-296-309  
УДК 821.161.1

**«Ода Бетховену»:  
Новообретенный автограф Осипа Манделъштама  
и конспект по истории Западной церкви**

© 2020, А.Г. Мец, Р.Н. Кривко

**Аннотация:** Статья вводит в научный оборот вновь обнаруженный автограф стихотворения О.Э. Манделъштама «Ода Бетховену», хранившийся в архиве семьи С.И. Липкина. Автограф учтен в комментарии Н.И. Харджиева к тому «Стихотворений» в Большой серии «Библиотеки поэта» (1973), однако затем в течение многих лет был недоступен для исследователей. Авторы подробно описывают и комментируют черновой автограф стихотворения — первое по времени обращение поэта к жанру оды с разработкой присущей жанру строфы. Текст на обороте листа идентифицируется авторами как фрагмент конспекта по истории Западной церкви, который непосредственно соотносится с рукописью «Оправдание соборной идеи» из Принстонского архива поэта. Оговаривая невозможность точно установить, является фрагмент конспектом книги или лекции, авторы предпринимают попытку датировать его на основании биографических сведений и ряда текстологических особенностей. Завершает публикацию краткий комментарий к конспекту, а также фотокопии автографа (обеих сторон листа), что существенно облегчит доступ исследователей к этому важному источнику.

**Ключевые слова:** О.Э. Манделъштам, автограф, «Ода Бетховену», «Оправдание соборной идеи».

**Информация об авторах:** Александр Григорьевич Мец, независимый исследователь, Гатчина, Россия. E-mail: agmets@mail.ru

Роман Николаевич Кривко, доктор филол. наук, Институт славистики Венского университета, Австрия. E-mail: roman.krivko@univie.ac.at

**Цитирование:** *Мец А.Г., Кривко Р.Н.* «Ода Бетховену»: Новообретенный автограф Осипа Манделъштама и конспект по истории Западной церкви // Литературный факт. 2020. № 1 (15). С. 296–309. DOI 10.22455/2541-8297-2020-15-296-309

Речь пойдет об автографе стихотворения О.Э. Мандельштама «Ода Бетховену», находившемся ранее в архиве С.И. Липкина, а ныне — в собрании Ромы Либерова, благожелательному содействию которого мы обязаны настоящей публикацией. Автограф был известен и учтен в комментарии Н.И. Харджиева к тому «Стихотворений» в Большой серии «Библиотеки поэта» (1973)<sup>1</sup>, однако в течение почти 50 лет после этого был недоступен для исследователей вплоть до 2018 г., когда был обнаружен в бумагах второй семьи Липкина.

На листе с автографом (см. илл. 1) — черновик стихотворения. В нем отразилось первое по времени обращение поэта к жанру оды и разрабатывалась присущая этому жанру строфа, состоящая из 8-ми строк. В ранние годы поэтом была написана еще одна ода — «Зверинец»<sup>2</sup> (1916), а позже — «Грифельная ода» (1923). Косвенно стремление обновить репертуар жанров отражено у Мандельштама в заметке «О современной поэзии (К выходу “Альманаха муз”» (конец 1916 — начало 1917): «Да и какой вообще может быть прогресс в поэзии в смысле *улучшения*? Разве Пушкин *усовершенствовал* Державина, то есть в некотором роде отменил его? Державинской или ломоносовской оды никто теперь не напишет, несмотря на все наши завоевания»<sup>3</sup>.

При взгляде на автограф последовательность в заполнении листа удается определить благодаря знанию постоянства и устойчивости приемов работы поэта. Почерк у него был выработанным и четким с юношеских лет, с исключительным чувством соразмерности, как у профессионала — художника или чертежника. В беловиках (и в черновиках большей частью) линии строк выдерживаются строго параллельно, расстояние между строками и величины пробелов между строками одинаковы. В черновиках почерк небрежнее, но строчки нигде не «наползают» друг на друга, сохраняются интервалы между строками. В беловых автографах при строго горизонтальных линиях строк, изредка к концу равномерно отклоняющихся вверх или, напротив, сгибающихся книзу, условная вертикальная линия, соединяющая заглавные (первые) буквы всех строк стиха на листе, — прямая, очень выдержанная. Угол, образованный этой линией с горизонтальной, близок к прямому (почти всегда — несколько меньший, чем прямой), иногда уменьшается до 70–80° (приблизительно), оставаясь одинаковым для всей данной рукописи<sup>4</sup>. Так и здесь:

<sup>1</sup> На с. 266. Там же приведена ранняя редакция 4-х стихов из этого автографа (строфа 5, стихи 5–8), текст которых мы цитируем ниже.

<sup>2</sup> Стихотворение печаталось с подзаголовком «Ода».

<sup>3</sup> Мандельштам О. Полное собрание сочинений и писем: В 3 т. Т. 2. СПб., 2020. С. 36 (курсив автора).

<sup>4</sup> О приемах работы поэта над текстом на примерах подборки автографов см.: Мец А.Г. Грифельная ода: еще раз об истории текста // Мец А.Г. Тенишевское училище и другие работы об Осипе Мандельштаме и его времени. СПб., 2020. С. 224–226.

в левой колонке линия строф выдержанная, немного отклоняется влево; в правой колонке менее выдержанная, отклоняется вправо, что косвенно отражает черновой тип работы.

В нашем случае вначале заполнена левая колонка листа ранее сочиненным текстом и поставлена дата. Здесь и в последующем почти не будет поправок. Пока еще не означены название стихотворения и номера строф, эти последние временно отделяются друг от друга короткими отчерками. Запись нанесена с таким расчетом, чтобы оставить свободной правую часть листа, на которой будет вестись работа над сочинением двух новых строф. В процессе решения этой задачи поэт, по-видимому, сменил перо и сделал им множество проб в верхней части справа. Затем, набросав вчерне текст двух строф в правой колонке и завершив работу над ними, поэт вписал заглавие и пронумеровал строфы. Некоторому перерыву в работе соответствует изменение почерка в правой колонке: буквы мельче, текст уложен компактнее — видно стремление автора экономить место.

Заканчивая работу на листе, он зачеркнул крест-накрест строфы 5 и 6, показав тем самым свою неудовлетворенность текстом, но вскоре же в свою очередь перечеркнул линии зачеркивания, чем восстановил текст.

В последний момент новым толстопишущим пером справа от стиха 6 строфы 6 поэт начертил: *Бетховен 52*, что означило итог подсчета наличных строк в сочиненном тексте<sup>5</sup>.

Разночтения автографа с основным текстом стихотворения см. в табл. 1.

Теперь обратимся к обратной по отношению к автографу стихотворения стороне листа (см. илл. 2). На нем, также рукой Мандельштама, имеется следующая запись:

*Базельский собор 1431 года. Резкий оп[п]озиционный дух собора. Евгений IV сильный противник. Стремление собора к реальной реформе. (В Констанце, провозгласив суверенитет собора, оставил положение на деле неприкосновенным). Собор погубил себя, сделав шаг к новой схизме, чем восстановил против себя христианский мир. Его плоды: Прагматическая санкция во Франции 1438 г. и Майнц[с]кий церковный закон 1439, уничтоженный Венским конкордатом 1448.*

Этот текст идентифицируется нами как часть конспекта некоего (неустановленного) издания или же лекции по истории Западной церкви, находящегося в Принстонском архиве Мандельштама и имеющего название «Оправдание соборной идеи» (СО 539. Box 1. Folder 7). Полностью

<sup>5</sup> О подсчетах строк на листах рукописей см.: Там же. С. 227, 233, 236, 250. В данном случае, по-видимому, учитывался и зачеркнутый текст, т.к. в завершеном тексте на листе — 48 стихов.

совпадает формат бумаги и способ заполнения всех листов (в том числе описываемого), при той особенности, что текст записывался при «альбомной» ориентации листа. Отсюда ясно, что при сочинении «Оды Бетховену», стремясь экономить бумагу, Мандельштам взял из своего архива лист из уже ненужного конспекта и использовал его чистый оборот.

С учетом трех листов из Принстонского архива дошедший до нас конспект насчитывает 4 листа. Запись нигде не переходит с одного листа на другой. Хронологическая последовательность изложенных событий дает возможность с достаточной уверенностью пронумеровать листы, располагая цифры в угловых скобках. Текст, сопровождающий «Оду Бетховену», при этом получает номер <2>.

Закономерно возникает вопрос о времени создания конспекта. Верхняя граница периода определяется по дате стихотворения, это 6 дек. 1914 г. Вопрос о нижней границе не так ясен. По-видимому, более определенно она пролегает позднее времени окончания поэтом Тенишевского училища — то есть 1907 г. Некоторые уточнения следуют из текста конспекта. По немногочисленным исправлениям можно сделать вывод о том, что источник текста был на одном из иностранных языков, а также предполагать, что этим языком был немецкий; об этом еще будет сказано ниже. Также следует попытаться определить время и место писания конспекта. Предпочтительным, с нашей точки зрения, является Гейдельберг, зима 1909/1910 г., время учебы в местном университете. Находясь в Гейдельберге, Мандельштам имел намного больше времени для занятий науками, чем годом ранее в Париже, а также и на удовлетворение интереса к смежным по отношению к посещаемым университетским курсам областям, каким является отраженный в конспекте период истории Западной церкви.

Любопытен тот факт, что конспект сохранялся поэтом в архиве с юношеских лет, то есть представлял в его глазах определенную ценность, а чистый оборот листов в последующие годы постоянного дефицита бумаги был использован только однажды.

Приводим в качестве приложения весь текст из Принстонского архива в переводе на современную орфографию и пунктуацию.

<1>

Оправдание соборной идеи

- 1) В случае, если папа явный еретик,
- 2) если коллегия кардиналов злоупотребила своими полномочиями — власть возвращается к собору — органу всей церкви. Отсутствие традиции и канонической почвы. Естественное право. Древние епископские соборы. Влияние на собор императоров переходит к папе. Собор: «рог, в который трубит папа свою волю» (XII, XIII в.). Собор в идее Марсиля: не собрание епископов, а представительное учреждение, церковная

*община как исходная точка. Высший авторитет представительного собора. В соборе видят временное, преходящее явление, имевшее устранить схизму, восстановить церковное единство.*

*Примирение папского и церковного авторитета у Герсона.*

\*\*\*

<3>

*В половине 15 века в Церкви столкнулись две системы — папского абсолютизма и соборного авторитета: победила первая.*

*Переворот в воззрениях Энея Сильвио и Николая Кузанского.*

*Отмена Пием II констанц[с]кой «церковной конституции» и национальные протесты.*

*Нарушения Венского конкордата обеими сторонами.*

*Реформационная миссия Николая Кузанского в Германии.*

*Личная попытка созвать собор<sup>6</sup> доминиканца Андрея, епископа в Крайне, в Этире в 1482 г.*

*Система «уступок» и «привилегий», возводимых в норму.*

*Политика Максимилиана: нервный, непоследовательный, фантастический образ действий.*

*Практическая политика Франции. Парижский Университет: очаг соборной доктрины.*

*Французский синод, созванный<sup>7</sup> в Лионе Людовиком XII в 1511, угрожает папе Юлию II (Ровера) самовольным собором, поддержанный Максимилианом<sup>8</sup>.*

\*\*\*

<4>

*В Испании церковная реформа была понята как государственная задача. Национальные привилегии испанской церкви. Испанское возрождение. Фердинанд и Изабелла. Расцвет государственности. Борьба с Римом за право короны назначать епископов. Королевское Placet<sup>9</sup>. Церковь платит подати государству и подчинена его судам. Кардинал Мендоза, Фернандо де Талавера, исповедник Изабеллы, и Франциско Хименец. Монастырская дисциплина. Обновление клира. Визитации<sup>10</sup>. Восстановление инквизиции. Просветительская деятельность Хименеца.*

<sup>6</sup> Первоначально: *Личное приглашение на собор* (1-е слово исправлено, 2-е зачеркнуто. — А.М.).

<sup>7</sup> В рукописи с опиской: *созданный*.

<sup>8</sup> См. илл. 3.

<sup>9</sup> Угодно, желательно (лат.) — формула согласия с каким-либо решением.

<sup>10</sup> Средство надзора, название практики ревизии и инспекции церковного имущества в странах с католическим вероисповеданием.

неца. *Экзамены священников. Университеты в Саламанке и Алкале: преподавание догматики, этики и науки о библии. Перевод библии на «все» языки.*

*Зданье догматической теологии в начале XVI в. строится в духе Августина и Фомы Аквинского: Франциско Витториа, Томас де Виллануева и др. Союз церкви с гуманизмом. Церковный гуманизм Вивеса, Бергары, Вальдеса и др.*

*Испания считает себя ортодоксальнее самого Рима и чувствует право наставлять его: Гонсальво де Кордова — посол в Риме — поучает Александра VI<sup>11</sup>.*

\*\*\*

Перед нами конспект обозрения особой темы по истории Западной церкви (печатной работы или лекции) за период конца XIV — начала XVI вв., чрезвычайно насыщенной событиями, в которых отразился кризис Западной (католической) церкви, выразившийся в противоборстве власти римских пап и оспоривших эту власть церковных соборов при поддержке носителей власти светской. Этот период определялся историками нового времени в работах и справочных изданиях как «Соборное движение» (концилиаризм).

У нас не было решительных оснований к тому, чтобы без сомнений определить, была ли перед поэтом книга или же он записал лекцию. В пользу лекции могут быть приняты во внимание редкие описки, в том числе в именах и фамилиях, что может быть понято как воспринятое на слух. В таком случае лекцию поэт мог слышать в Париже, где обучался в университете и ходил в Коллеж де Франс (1907/1908), или в Гейдельберге, где получал образование в 1909/1910. Исправления и отдельные фактические неточности в тексте интерпретируются нами в пользу источника на иностранном языке. При этом есть аргумент в пользу того, что этим языком был немецкий: «соборная идея» в названии конспекта соответствует в немецком одному слову — *Konzilsidee*<sup>12</sup>.

Комментировать по конспекту весь исторический период «Соборного движения», породивший необъятную историческую и богословскую литературу, представляется неоправданным. Ограничиваем свою задачу перечислением собственных имен с краткими справками, исключение составляет позиция *Базельский собор*, особо выделенная в конспекте.

<sup>11</sup> На обороте этого листа имеется запись на французском языке: *La Vie de Sainte Therese ecrite par elle même, deux volumes* («Жизнь Святой Терезы, написанная ею самой, 2 тома»).

<sup>12</sup> В рамках настоящей работы Р.Н. Кривко было проведено выборочное обследование литературы и справочных изданий на немецком яз. (до 1907 г.) в поисках предполагаемого источника конспекта, однако не принесшее результата.

За оказанную помощь приносим благодарность Г.А. Левинтону и свящ. Михаилу Желтову.

<1>

*Марсил[ъ]* — Марсилий Падуанский (1275/80 — до 1343), врач, средневековый богослов и политический философ, один из предшественников «Соборного движения». С 1312 ректор Парижского университета.

*Герсон* — Жан Жерсон (Герсон, *фр.* Gerson, *лат.* Gersonius; 1363–1429), видный богослов, один из деятелей «Соборного движения», принимавший активное участие в преодолении Великой схизмы во время Констанцского собора (1414–1418), на котором был принят ряд декретов, ограничивающих власть папской курии.

<2>

*Базельский собор* (1431–1449) — второй церковный собор Римской церкви эпохи «Соборного движения», продолжатель идей *Констанцкого собора*, подтвердил его решения. Собор должен был устранить последствия Великой схизмы и провести масштабную реформу церковной организации и вообще всей церковной жизни. Целью сторонников «Соборного движения» (преимущественно богословов, юристов, представителей университетов и городов) было ограничение папской власти и расширение полномочий соборов как верховных органов Церкви. С 1431 по 1447 гг. собор проходил в Базеле, однако после очередного конфликта с папой *Евгением IV* (на престоле 1431–1447) (который, как сказано в конспекте, был «*сильным противником*» «Соборного движения») и по его инициативе заседания были перенесены в Феррару. Оставшиеся в Базеле участники собора низложили Евгения IV и в ответ были отлучены от церкви, когда избрали антипапу Феликса V (на престоле 1439–1449; см. в конспекте: «*Собор погубил себя, сделав шаг к новой схизме*»). «*Плодами*» этого собора в конспекте названы *Прагматическая санкция во Франции 1438 г.* — акт французского короля Карла VII, принятый 7 июля 1438 г. на ассамблее французского духовенства и знати в г. Бурж, согласно которому были признаны решения Констанцкого и Базельского соборов о приоритете церковных соборов над властью папы римского, и *Майнц[с]кий церковный закон 1439 [г.]* — соглашение между королем Альбрехтом II (1397–1439) и представителями папы Евгения IV. Этим документом был подтвержден нейтралитет Альбрехта по отношению к папской курии, провозглашенный в соответствии с решениями Базельского собора, однако без признания верховенства собора по отношению к папе. Соглашение не имело законодательной силы, оставшись «*декларацией о намерениях*», фактически оно было отменено условиями *Венского*

*конкордата 1448* (соглашение между папой римским Николаем V и императором Священной Римской империи Фридрихом III, частично отменившее решения Базельского собора).

<3>

*Эне[й] Сильвио* — Энеа Сильвио Пикколомини, позднее папа *Пий II* (на престоле 1458–1464), гуманист, писатель, поэт, историк и церковный деятель. Первоначально — сторонник идей «Соборного движения» на Базельском соборе и даже секретарь избранного на нем антипапы Феликса V (см. выше). Затем находился на службе у Фридриха III, политического союзника папы Евгения IV. Затем — в статусе епископа Триеста сторонник папы Николая V в борьбе с решениями Базельского собора, оказавший через Фридриха III значительное влияние на содержание *Венского конкордата*.

*Никола[й] Кузанск[ий]* (1401–1464). В конспекте имеется в виду та часть взглядов этого германского мыслителя и кардинала Римской католической церкви, которая связана с изменением его позиции по отношению к «соборной идее» и «Соборному движению» — от его поддержки к борьбе с ним и союзу с папой Евгением IV.

*Андре[й], епископ в Крайне* — Андрей Замометич (Андреас Ямометич; ок. 1420–1484), доминиканец, архиепископ Краинский (зд. Крайна — территория современной южной Черногории и северной Албании). Вероятно, Эпир назван в тексте потому, что до занятия архиепископской кафедры Андрей был главой доминиканского ордена в орденской провинции Греция. В 1482, заручившись поддержкой императора Фридриха III, прибыл в Базель и пытался созвать собор. Был арестован и заключен в тюрьму, погиб.

*Максимилиан [I]* — император Священной Римской империи (на престоле 1508–1519).

*Людвик XII* — французский король (1462–1515). В конспекте упоминание *Лиона* в связи с собором неясно: в 1511 по инициативе Франции был создан антипапский совет (*синод*) в Пизе. В конспекте синтаксис источника несомненно нарушен: словосочетание *поддержанный Максимилианом* может согласовываться только с подлежащим *французский синод*. Это, однако, невозможно с точки зрения исторического контекста: в военно-политическом противостоянии папской курии и Франции император Максимилиан I поддерживал папу *Юлия II* (в миру — Giuliano della Rovere, в конспекте — *Ровер*, на престоле 1503–1513) и даже вступил в созданную папой антифранцузскую Священную Лигу.

<4>

*Фердинанд и Изабелла* — Фердинанд II Арагонский (1452–1516) и Изабелла I Кастильская (1451–1504), испанские монархи-супруги,



«католические короли», благодаря браку которых королевства Арагона и Кастилии-и-Леона образовали родственный союз.

*Кардинал Мендоза* — Педро Гонсалес де Мендоза (1428–1495), кардинал (el gran cardenal de España ‘великий кардинал Испании’).

*Фернандо де Талавера* — Hernando или Fernando de Talavera (ок. 1428–1507), испанский богослов, архиепископ Гранады, духовник (*исповедник*) Изабеллы I Кастильской.

*Франциско Хименец* — Франсиско Хименес де Сиснерос (1436–1517), глава испанской церкви, великий инквизитор, советник Фердинанда II Арагонского. По его инициативе в 1514–1517 была создана Комплютенская Полиглотта (*лат.* Biblia Polyglotta Complutense), библейская полиглотта, изданная в г. Алькала-де-Энарес (*лат.* Complutum). Издание включает в себя текст Библии на четырёх языках: древнееврейском (Ветхий Завет, или Танах), арамейском (таргум Пятикнижия), латинском и греческом (Новый Завет только на этих двух языках). Это обстоятельство в конспекте подразумевается во фразе: *Перевод библии на «все» языки.*

*Аристотель* (384–322 до н.э.) — наиболее влиятельный из философов древности; основоположник формальной логики. Метафизическое учение Аристотеля было воспринято в том числе Фомой Аквинским и развито схоластическим методом.

*Фома Аквинский* (ок. 1225–1274) — итальянский философ и теолог. Был «воскресителем» аристотелизма. Тесно связал католическую философию с философией Аристотеля. Канонизирован католической церковью как святой.

*Франциско Витториа* — Франсиско де Витория (ок. 1486–1546), испанский богослов и правовед.

*Томас де Виллануева* (1488–1555) — испанский монах-августинец, святой католической церкви.

*Вивес* — Хуан Луис Вивес (1493–1540), испанский гуманист, философ, учёный.

*Бергар[а]*. Вероятно, один из братьев — испанских гуманистов: Хуан де Вергара (1492–1557), один из издателей Комплютенской Полиглотты, или Франсиско де Вергара (?–1545), филолог-классик.

*Вальдес* — Альфонсо де Вальдес (ок. 1490–1532), писатель, гуманист, или же его брат Хуан де Вальдес (ок. 1509–1541), религиозный философ, гуманист.

*Гонсальво де Кордова* — Гонсало Фернандес де Кордова (1453–1515), испанский полководец и государственный деятель эпохи Фердинанда II и Изабеллы I. Неясно, почему он назван «послом в Риме» (на дипломатической службе он не состоял). Испания выступала постоянным военным и политическим союзником папской курии в том числе во времена папы *Александра VI* (на престоле 1492–1503), который сам был испанского происхождения.

Табл. 1. Разночтения автографа с основным текстом.  
Используется нумерация строф, которую поэт нанес в автографе.

Номер строфы	Номера строк	Текст
2	1–3	<i>Когда земля гудит от грома И речка бурная ревет Сильней грозы и бурелома</i>
	7–8	<i>И ветер полы развевает На старомодном сюртуке<sup>13</sup></i>
5	5–8	<i>Тебя предчувствуя в темнице Шенье достойно встретил<sup>14</sup> рок Когда на черной колеснице Он просиял, как полубог</i>
6	6–8	<i>Не различая ничего Ты понял(?), что<sup>15</sup> чертоге тронном Лишь белой славы торжество</i>
3	5–6, Первоначально <sup>16</sup>	<i>Кто погружается душою Страданья в чистую купель</i>
4	1	<i>Учитель музыки, наивный</i>
	5–8, первоначально <sup>17</sup>	<i>В прорыве тучи воспаленном Не различая ничего<sup>18</sup> И твой удел в чертоге тронном Петь белой славы торжество</i>
4	7–8, первоначально	<i>Когда с торжественным признаньем Ступал к любимой на порог</i>

<sup>13</sup> В основном тексте поэт удалил эти пять строк, заменив их отточиями.

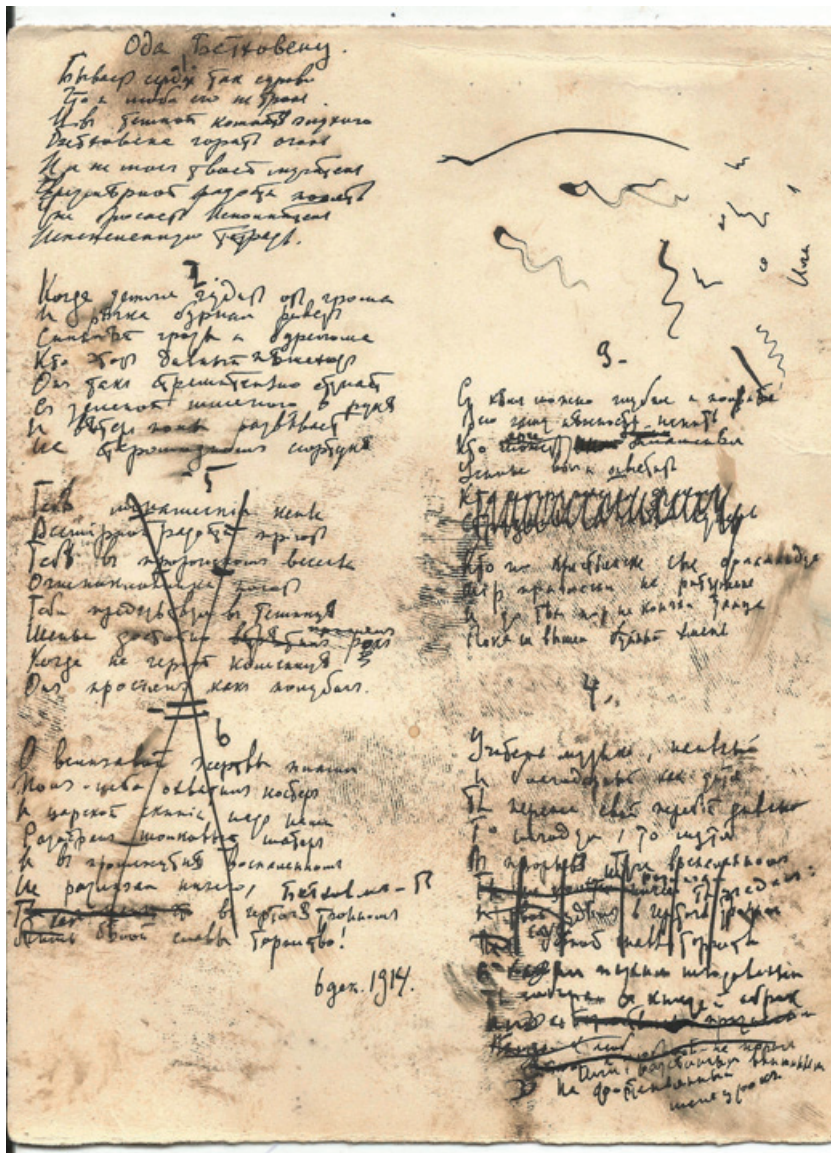
<sup>14</sup> После исправления: *принял*.

<sup>15</sup> Первые три слова зачеркнуты жирной линией, что препятствует чтению. Эти слова и первое слово следующей строки зачеркнуты, замены им не дано. Тожественный материал использован в пробах для строфы 4.

<sup>16</sup> Обе строки зачеркнуты, ниже записаны 4 строки, соответствующие основному тексту.

<sup>17</sup> Это четверостишие зачеркнуто.

<sup>18</sup> Ранее: *Ты не заметил ничего*.



Илл. 1. Обратная сторона листа

Трагический собор 1431 года. Рядом околониальной эрза собор  
 Еврей и еврейский арабский. Френский собор на ривалье  
 бирюфт. (П. Костанья, провозгласил судейство, собор, обставил  
 попомские и др. иерархическими). Собор возмущил себя  
 едвиль стал на лаван сжигая, жила востановил христе  
 себя христеиский мир. Он являл: Преподобный сангел в  
 Фракия 1438. и Малиский церковный закон 1439, упрямый  
 Высшим конкордатом 1448.

Илл. 2. Лицевая сторона листа.

И помысли 1518же в Цурте бонковичи др  
 собора лаван абомитиче и соборная абсо-  
 фуба: воздана христеис-  
 Перевод в возмущение Эса Снатид и Максим Ку-  
 дасидел.  
 Обывал Писма II констанский упрямый канонический  
 и в канонический арабский:  
 Картезийский Высшим конкордат абвиль бурасе  
 Реформационной шиксе Николаи Курасе в Германия.  
 Мис Малый арабский ~~собрать~~ <sup>собрать</sup> ~~собрать~~ <sup>собрать</sup> французского Адрис,  
 епископа в <sup>Край</sup> ~~Край~~ в ~~Край~~ в ~~Край~~ в 1482.  
 Собрание упрямый "правильный" возмущение в паре.  
 Помысли Максимиче: христе, канонический, фран-  
 цузский арабский др  
 Французский канонический француз. Парисский Университет:  
 едвиль соборный доктранк.  
 Французский канонический в канонический Людовик XII в  
 1511 упрямый канонический II (Ровира) самовольный  
 соборный канонический Максимилианом.

Илл. 3. Принстонский архив. SO 539. Box 1. Folder 7. Лист <3>.



## Литература

*Мандельштам О.* Полное собрание сочинений и писем: В 3 т. / Изд. подгот. А.Г. Мец. Изд. 3-е, доп. СПб.: Интернет-издание, 2020.

*Мец А.Г.* Тенишевское училище и другие работы об Осипе Мандельштаме и его времени. СПб.: Гиперион, 2020. 356 с.

*Харджиев Н.И.* Примечания // Мандельштам О.Э. Стихотворения. Л.: Советский писатель, 1978. С. 251–316. (Библиотека поэта. Большая серия).

## References

Khardzhiev N.I. Primechaniia [Notes]. Mandel'shtam O.E. *Stikhotvoreniia* [Poems]. Leningrad, Sovetskii pisatel' Publ., 1978, pp. 251–316. (In Russ.)

Mandel'shtam O. Polnoe sobranie sochinenii i pisem: V 3 t. [Complete works and letters, in 3 vols.], ed. A.G. Mets. St. Petersburg, Internet Publ., 2020. (In Russ.)

Mets A.G. *Tenishevskoe uchilishche i drugie raboty ob Osipe Mandel'shtame i ego vremeni* [Tennishev School and other works on Osip Mandelstam and his time]. St. Petersburg, Giperion Publ., 2020. 356 p. (In Russ.)

## “Ode to Beethoven”:

### Osip Mandelstam's newly discovered manuscript and abstract on the history of the Western Church

© 2020, Alexander Mets, Roman Krivko

**Abstract:** The article introduces the newly discovered manuscript of Osip Mandelstam's poem “Ode to Beethoven”, which was preserved in the family archive of Semen Lipkin. The autograph was taken into account in Nikolay Khardzhiev's notes to the “Poems” in the Big Series of “Poet's Library” (1973), but later it had been inaccessible to researchers for many years. The authors describe and comment in detail on the draft manuscript of the poem — the poet's first appeal to the ode genre with the development of a stanza inherent in the genre. The text on the back of the sheet is identified by the authors as a fragment of an abstract on the history of the Western Church, which directly correlates with the manuscript “Justification of the Conciliarity” from the poet's archive in Princeton. Saying that it is impossible to establish exactly whether the fragment is an abstract of a book or a lecture, the authors attempt to date it on the basis of biographical information and a number of textual

features. The publication is concluded with a brief commentary on the abstract, as well as photocopies of the manuscript (on both sides of the sheet), which should greatly facilitate researchers' access to this important source.

**Keywords:** Osip Mandelstam, manuscript, “Ode to Beethoven”, “Justification of the Conciliarity”.

**Information about the authors:** Alexander Mets, independent researcher, Gatchina, Russia. E-mail: agmets@mail.ru

Roman Krivko, Dr Hab in philology, Institute of Slavic Studies, University of Vienna, Austria. E-mail: roman.krivko@univie.ac.at

**Citation:** Mets Alexander, Krivko Roman. “Ode to Beethoven”: Osip Mandelstam’s newly discovered manuscript and abstract on the history of the Western Church. *Literaturnyi fakt*, 2020, no. 1 (15), pp. 296–309. DOI 10.22455/2541-8297-2020-15-296-309